32003R2244

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2244/2003
z dnia 18 grudnia 2003 r.
ustanawiające szczegółowe przepisy dotyczące satelitarnych systemów monitorowania statków

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach Wspólnej Polityki Rybołówstwa ([1]), w szczególności jego art. 22 ust. 3 i art. 23 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na mocy art. 22 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, statkom rybackim zabrania się angażowania w działania wchodzące w zakres wspólnej polityki rybołówstwa, o ile nie mają zainstalowanego na pokładzie sprawnie działającego systemu, który umożliwia wykrywanie i identyfikację statku za pomocą zdalnie sterowanych systemów monitorowania.

(2) Za właściwe uznaje się przyjęcie, iż od dnia 1 stycznia 2004 r. wszystkie statki rybackie o długości całkowitej przekraczającej 18 metrów, oraz od dnia 1 stycznia 2005 r. wszystkie statki rybackie o długości całkowitej przekraczającej 15 metrów, podlegają satelitarnemu systemowi monitorowania statków (VMS).

(3) Statki rybackie pływające wyłącznie na wodach przybrzeżnych Państw Członkowskich nie powinny podlegać temu obowiązkowi, ponieważ wpływ ich działalności na zasoby rybołówstwa jest nieznaczny.

(4) Na mocy art. 23 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, Państwa Członkowskie mają ustalić strukturę administracyjną i techniczną niezbędną do zapewnienia skutecznej kontroli, nadzoru oraz wykonywania, w tym satelitarnych systemów monitorowania.

(5) Bardziej restrykcyjne przepisy dotyczące VMS stwarzają możliwość znacznego podniesienia skuteczności i efektywności działań w zakresie monitorowania, kontroli i nadzoru działań prowadzonych zarówno na morzy, jak i na lądzie.

(6) Za właściwe uznaje się ustanowienie okresu przejściowego dotyczącego stosowania przepisów odnoszących się do przekazywania prędkości oraz kursu statku rybackiego z zastrzeżeniem niektórych warunków.

(7) VMS należy stosować w sposób zbliżony do statków rybackich Wspólnoty oraz statków rybackich państw trzecich pływających na wodach terytorialnych Wspólnoty.

([1]) Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

(8) W świetle przyjęcia tych nowych przepisów, konieczne jest uchylenie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1489/97 z dnia 29 lipca 1997 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w zakresie satelitarnych systemów monitorowania statków ([2]).

(9) Środki przewidziane w tym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie ustanawia szczegółowe zasady prowadzenia przez Państwa Członkowskie satelitarnego systemu monitorowania statków (VMS) przewidzianego w art. 22 ust. 1 lit. b) oraz art. 23 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

Artykuł 2

Zakres

1. Niniejsze rozporządzenia stosuje się do:

a) począwszy od dnia 1 stycznia 2004 r., statków rybackich o długości całkowitej przekraczającej 18 metrów; oraz

b) począwszy od dnia 1 stycznia 2005 r., do statków rybackich o długości całkowitej przekraczającej 15 metrów.

2. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do statków rybackich używanych głównie do eksploatowania akwakultury oraz pływających wyłącznie na wodach przybrzeżnych Państw Członkowskich.

Artykuł 3

Ośrodki monitorowania rybołówstwa

1. Państwa Członkowskie prowadzą ośrodki monitorowania rybołówstwa (FMC).

([2]) Dz.U. L 202 z 30.7.1997, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2445/1999 (Dz.U. L 298 z 19.11.1999, str. 5).

2. FMC Państwa Członkowskiego monitoruje:

a) statki rybackie pływające pod banderą tego Państwa Członkowskiego, bez względu na wody lub port, w którym się znajdują;

b) statki rybackie Wspólnoty pływające pod banderą innych Państw Członkowskich; oraz

c) statki rybackie państwa trzeciego w momencie, gdy znajdują się one na wodach podlegających suwerenności lub jurysdykcji tego Państwa Członkowskiego.

3. Państwa Członkowskie mogą prowadzić wspólny FMC.

ROZDZIAŁ II

SATELITARNY SYSTEM MONITOROWANIA STATKÓW RYBACKICH WSPÓLNOTY

Artykuł 4

Wymaganie dotyczące satelitarnych urządzeń lokacyjnych statków rybackich Wspólnoty

Statek rybacki Wspólnoty podlegający VMS nie ma prawa opuścić portu bez zainstalowanego na pokładzie, sprawnie działającego satelitarnego urządzenia lokacyjnego.

Artykuł 5

Właściwości satelitarnych urządzeń lokacyjnych

1. Satelitarne urządzenia lokacyjne zainstalowane na pokładzie statków rybackich Wspólnoty zapewniają automatyczne przesyłanie do FMC Państwa Członkowskiego bandery, w dowolnym momencie, danych dotyczących:

a) identyfikacji statku rybackiego;

b) ostatniego położenia geograficznego statku rybackiego z marginesem błędu położenia poniżej 500 metrów i z dokładnością do 99 %;

c) daty i godziny ustalenia wspomnianego położenia statku rybackiego (wyrażonych zgodnie ze wzorcem czasu UTC); oraz

d) z mocą najpóźniej od dnia 1 stycznia 2006 r., prędkości i kursu statku rybackiego.

2. Państwa Członkowskie przyjmują właściwe środki do zapewnienia, że satelitarne urządzenia lokacyjne uniemożliwiają wprowadzenie lub wysłanie nieprawdziwych informacji dotyczących położenia i nie dają możliwości ich ręcznej zmiany.

Artykuł 6

Obowiązki dotyczące satelitarnych urządzeń lokacyjnych

1. Kapitan statku rybackiego Wspólnoty zapewnia, że satelitarne urządzenia lokacyjne są zawsze w pełni sprawne oraz że przesyłane są dane określone w art. 5 ust. 1.

2. W szczególności, kapitan statku rybackiego Wspólnoty zapewnia, że:

a) dane nie zostały w żaden sposób zmienione;

b) antena lub anteny podłączone do satelitarnych urządzeń lokacyjnych nie są w żaden sposób zakłócane;

c) nie występują żadne przerwania w zasilaniu satelitarnych urządzeń lokacyjnych; oraz

d) satelitarnych urządzeń lokacyjnych nie usunięto ze statku rybackiego.

3. Zabrania się niszczenia, uszkadzania, naruszania lub innego typu manipulowania przy satelitarnym urządzeniu lokacyjnym.

Artykuł 7

Środki kontroli przyjmowane w odniesieniu do Państw Członkowskich bandery

Każde Państwo Członkowskie bandery zapewnia regularne monitorowanie dokładności danych określonych w art. 5 ust. 1 i bezzwłocznie reaguje w przypadku gdy okazuje się, iż dane są niewłaściwe.

Artykuł 8

Częstotliwość przesyłania danych

1. Każde Państwo Członkowskie zapewnia, że przynajmniej raz na godzinę, za pośrednictwem VMC, jego FMC otrzymuje informacje określone w art. 5 ust. 1 dotyczące statków rybackich pływających pod jego banderą oraz zarejestrowanych we Wspólnocie. FMC może podjąć decyzję o wymaganiu częstszego otrzymywania informacji.

2. Nie naruszając ust. 1, częstotliwość przesyłania danych może wynosić przynajmniej dwie godziny, jeżeli FMC ma możliwość wywoływania aktualnego położenia statków rybackich.

3. Jeżeli statek rybacki stacjonuje w porcie, satelitarne urządzenie lokacyjne można wyłączyć z zastrzeżeniem uprzedniego powiadomienia FMC Państwa Członkowskiego bandery oraz FMC Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej oraz pod warunkiem że następny raport wykazuje, iż statek rybacki nie zmienił swojego położenia względem podanej w poprzednim raporcie.

Artykuł 9

Monitorowanie wpływania oraz wypływania z określonych akwenów

Każde Państwo Członkowskie zapewnia, że za pośrednictwem VMS, oraz w odniesieniu do statków rybackich jego bandery i zarejestrowanych we Wspólnocie, jego FMC monitoruje datę i godzinę wpływania i wypływania z:

a) dowolnych akwenów morskich, w których stosuje się szczególne zasady w sprawie dostępu do wód i zasobów;

b) akwenów podlegających przepisom regionalnych organizacji rybackich, których stroną jest Wspólnota lub Państwa Członkowskie;

c) wód terytorialnych państwa trzeciego.

Artykuł 10

Przesyłanie danych do Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej

1. VMS ustanowiony przez każde Państwie Członkowskie zapewnia automatyczne przesyłanie do FMC Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej danych dostarczanych zgodnie z art. 5, dotyczących statków rybackich pływających pod jego banderą oraz zarejestrowanych we Wspólnocie w czasie, gdy znajdują się one na wodach Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej.

Dane te przesyła się równocześnie z przesyłaniem danych do FMC Państwa Członkowskiego bandery oraz zgodnie z formatem ustalonym w załączniku I.

2. Każde Państwo Członkowskie przesyła innemu Państwu Członkowskiego wyczerpujący wykaz współrzędnych szerokości i długości geograficznej, które określają jego wyłączną strefę ekonomiczną lub wyłączną strefę połowów.

3. Państwa Członkowskie strefy przybrzeżnej wspólnie monitorujące akwen mogą określić wspólne miejsce przeznaczenia danych przesyłanych zgodnie z przepisami art. 5. Powiadamiają o tym Komisję i pozostałe Państwa Członkowskie.

4. Państwa Członkowskie zapewniają koordynację między ich właściwymi organami dotyczącą ustanowienia i funkcjonowania procedur odnoszących się do przesyłania danych do FMC Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej.

5. Na żądanie Państwa Członkowskie przekazują VMS innych Państw Członkowskich wykaz statków pływających pod ich banderami. Wykaz obejmuje wewnętrzny numer rejestru floty, zewnętrzne oznaczenie, nazwę oraz międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy każdego statku.

Artykuł 11

Awaria techniczna lub ustanie działania satelitarnego urządzenia lokacyjnego

1. W przypadku awarii technicznej lub ustania działania satelitarnego urządzenia lokacyjnego zainstalowanego na pokładzie statku rybackiego Wspólnoty, kapitan lub właściciel statku lub ich przedstawiciel co cztery godziny, począwszy od momentu wykrycia zdarzenia lub uzyskania informacji w tej sprawie zgodnie z ust. 3 lub art. 12 ust. 1, przekazuje FMC Państwa Członkowskiego bandery oraz FMC Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej, aktualne położenie geograficzną statku za pomocą wiadomości e-mail:, teleksu, faksu, drogą telefoniczną lub radiową przy użyciu radiostacji zatwierdzonej na mocy prawodawstwa wspólnotowego dotyczącego odbierania takich raportów.

2. W przypadku awarii technicznej lub ustaniu działania satelitarnego urządzenia lokacyjnego, statek rybacki Wspólnoty nie może opuścić portu przed przywróceniem działania satelitarnego urządzenia lokacyjnego zainstalowanego na pokładzie w stopniu zadowalającym właściwe organy, lub przed uzyskaniem zgody właściwych organów na opuszczenie portu.

3. Państwa Członkowskie dążą przekazania kapitanowi lub właścicielowi statku lub ich przedstawicielowi informacji wtedy, gdy istnieje podejrzenie, iż satelitarne urządzenie lokacyjne zainstalowane na pokładzie statku rybackiego Wspólnoty działa nieprawidłowo, lub wcale.

4. Państwo Członkowskie bandery może zatwierdzić wymianę satelitarnego urządzenia lokacyjnego na sprawnie działające urządzenie spełniające przepisy art. 5.

Artykuł 12

Brak danych

1. Jeżeli w ciągu 12 godzin FMC Państwa Członkowskiego bandery nie otrzymuje danych przesyłanych zgodnie z art. 8 lub 11, możliwie najszybciej powiadamia o powyższym kapitana lub właściciela statku lub ich przedstawiciela. Jeżeli w terminie jednego roku sytuacja taka powtarza się więcej, niż trzy razy w odniesieniu do danego statku, Państwo Członkowskie bandery zapewnia, że satelitarny system lokacyjny przedmiotowego statku został skontrolowany. Przedmiotowe Państwo Członkowskie bada sprawę w celu ustalenia, czy sprzęt nie został uszkodzony. Na zasadzie odstępstwa od art. 6 ust. 2 lit. d), może to pociągać ze sobą konieczność zdemontowania takiego sprzętu do celu jego sprawdzenia.

2. Jeżeli w ciągu 12 godzin FMC Państwa Członkowskiego bandery nie otrzymuje danych przesyłanych zgodnie z art. 8 lub 11 ust. 1, a ostatnim otrzymanym położeniem było położenie na wodach Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej, możliwie najszybciej powiadamia o powyższym FMC tego Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej.

3. Jeżeli właściwe organy Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej obserwują statek pływający na wodach tego Państwa, a nie otrzymują danych zgodnych z art. 10 ust. 1 lub art. 11 ust. 1, powiadamiają o powyższym kapitana statku oraz FMC Państwa Członkowskiego jego bandery.

Artykuł 13

Monitorowanie działalności połowowej

1. Państwa Członkowskie wykorzystują dane otrzymane zgodnie z art. 8, art. 10 ust. 1 i art. 11 ust. 1 do skutecznego monitorowania działalności połowowej statków.

2. Państwa Członkowskie bandery zapewniają, że dane otrzymane od statków rybackich pływających pod ich banderą lub w nich zarejestrowane są zapisywane i przechowywane w formie danych komputerowych w terminie trzech lat.

3. Państwa Członkowskie strefy przybrzeżnej zapewniają, że dane otrzymane od statków rybackich pływających pod banderą innego Państwa Członkowskiego są zapisywane i przechowywane w formie danych komputerowych w terminie trzech lat.

ROZDZIAŁ III

DOSTĘP DO DANYCH I RAPORTÓW

Artykuł 14

Dostęp do danych

1. Państwa Członkowskie zapewniają, że na żądanie i za pomocą sesji on-line, Komisja uzyskuje zdalny dostęp do plików komputerowych zawierających dane zarejestrowane przez FMC tych Państw.

2. Dane otrzymane w ramach niniejszego rozporządzenia uznaje się za poufne.

Artykuł 15

Informacje dotyczące właściwych organów

1. W załączniku II podano nazwę, adres, numer telefonu, numer teleksu, numer faksu oraz X.25 i pozostałe dane teleadresowe wykorzystywane do elektronicznego przesyłania danych właściwego organu odpowiedzialnego za FMC.

2. Wszelkie zmiany w informacjach określonych w ust. 1 przekazuje się Komisji oraz pozostałym Państwom Członkowskim w terminie jednego tygodnia od daty dokonania takiej zmiany.

Artykuł 16

Półroczne raporty Państw Członkowskich

1. Do dnia 1 maja i 1 listopada, Państwa Członkowskie składają Komisji raporty półroczne w sprawie funkcjonowania VMS tych Państw Członkowskich w poprzednim roku.

2. W szczególności, powiadamiają Komisję o następujących danych:

a) liczbie statków rybackich pływających pod banderą lub zarejestrowanych w przedmiotowym Państwie Członkowskim podlegających VMS w ubiegłym półroczu;

b) wykaz statków rybackich, których satelitarne urządzenia lokacyjne wielokrotnie wykazywały awarię techniczną lub nieprawidłowe działanie w ubiegłym półroczu;

c) liczbę raportów dotyczących położenia odebranych przez FMC w ubiegłym półroczu w podziale na Państwo bandery; oraz

d) łączny czas spędzony przez statki rybackie pływające lub zarejestrowane w przedmiotowym Państwie Członkowskim i podlegające VMS w strefach morskich, podakwenach ustalonych przez FAO w ubiegłym półroczu.

3. Format powiadamiania o informacjach określonych w ust. 2 można ustanowić po konsultacjach z Państwami Członkowskimi i Komisją.

ROZDZIAŁ IV

SATELITARNE SYSTEMY MONITOROWANIA STATKÓW RYBACKICH PAŃSTWA TRZECIEGO PŁYWAJĄCYCH NA WODACH TERYTORIALNYCH WSPÓLNOTY

Artykuł 17

Wymaganie dotyczące satelitarnych urządzeń lokacyjnych statków rybackich Wspólnoty

Statek rybacki państwa trzeciego podlegający VMS nie ma prawa opuścić portu bez zainstalowanego na pokładzie, sprawnie działającego satelitarnego urządzenia lokacyjnego

Artykuł 18

Właściwości satelitarnego urządzenia lokacyjnego

1. Zawsze wtedy, gdy statki rybackie państwa trzeciego przebywają na wodach terytorialnych Wspólnoty, satelitarne urządzenia lokacyjne zainstalowane na pokładzie statków rybackich państwa trzeciego zapewniają automatyczne przesyłanie następujących danych:

a) identyfikacji statku rybackiego;

b) ostatniego położenia geograficznego statku rybackiego z marginesem błędu położenia poniżej 500 metrów i dokładnością 99 %;

c) daty i godziny ustalenia wspomnianego położenia statku rybackiego (wyrażonych zgodnie ze wzorcem czasu UTC); oraz

d) z mocą najpóźniej od dnia 1 stycznia 2006 r., prędkości i kursu statku rybackiego.

2. Satelitarne urządzenia lokacyjne wprowadzenie lub wysłanie nieprawdziwych informacji dotyczących położenia i nie dają możliwości ich ręcznej zmiany.

Artykuł 19

Obowiązki dotyczące satelitarnych urządzeń lokacyjnych

1. Kapitanowie statków rybackich państwa trzeciego, podlegających VMS, zapewniają, że satelitarne urządzenia lokacyjne są zawsze w pełni sprawne oraz, że przesyłane są dane określone w art. 18 ust. 1.

2. W szczególności, kapitanowie statków rybackich państwa trzeciego zapewniają, że:

a) dane nie zostały w żaden sposób zmienione;

b) antena lub anteny podłączone do satelitarnych urządzeń lokacyjnych nie są w żaden sposób zakłócane;

c) nie występują żadne przerwania w zasilaniu satelitarnych urządzeń lokacyjnych; oraz

d) satelitarnych urządzeń lokacyjnych nie usunięto ze statku rybackiego.

3. Zabrania się niszczenia, uszkadzania, naruszania lub innego typu manipulowania przy satelitarnym urządzeniu lokacyjnym.

Artykuł 20

Częstotliwość przesyłania danych

Automatyczne przesyłanie danych następuje z częstotliwością raz na godzinę. Jednakże jeżeli FMC Państwa bandery ma możliwość wywoływania aktualnego położenia statku rybackiego, może następować, co dwie godziny.

Artykuł 21

Przesyłanie danych do Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej

Informacje dotyczące monitorowania położenia określone w art. 18 ust. 1 przekazuje się do FMC Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej zgodnie z formatem określonym w załączniku I.

Artykuł 22

Współpraca między Państwami Członkowskimi a państwami trzecimi

1. Każde Państwo Członkowskie przesyła do właściwych organów przedmiotowych państw trzecich wyczerpujący wykaz współrzędnych szerokości i długości geograficznej, która określa jego wyłączną strefę ekonomiczną lub wyłączną strefę połowów, w formacie zgodnym z globalnym geocentrycznym układem odniesienia 1984 (WGS 84).

2. Państwa Członkowskie strefy przybrzeżnej zapewniają koordynację z właściwymi organami przedmiotowych państw trzecich odnoszącą się do ustanowienia oraz funkcjonowania procedur dotyczących automatycznego przesyłania danych do FMC tych Państw.

Artykuł 23

Awaria techniczna lub ustanie działania satelitarnego urządzenia lokacyjnego

1. W przypadku awarii technicznej lub ustania działania satelitarnego urządzenia lokacyjnego zainstalowanego na pokładzie statku rybackiego państwa trzeciego podczas jego przebywania na wodach terytorialnych Wspólnoty, kapitan lub właściciel statku lub ich przedstawiciel co dwie godziny, oraz za każdym razie, gdy statek przemieszcza się z jednego obszaru ICES do drugiego, przekazuje aktualne położenie geograficzne statku za pomocą wiadomości e-mail:, teleksu, faksu, drogą telefoniczną lub radiową.

2. Informacje te przesyła się do FMC Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej.

3. W przypadku awarii technicznej lub ustaniu działania satelitarnego urządzenia lokacyjnego, statek rybacki państwa trzeciego pływający na wodach terytorialnych Wspólnoty nie może opuścić portu przed przywróceniem działania satelitarnego urządzenia lokacyjnego zainstalowanego na pokładzie w stopniu zadowalającym właściwe organy, lub przed uzyskaniem zgody właściwych organów na opuszczenie portu.

4. Państwo Członkowskie strefy przybrzeżnej informuje kapitana lub właściciela statku lub ich przedstawicieli, w przypadku gdy zainstalowane na pokładzie lokacyjne urządzenie satelitarne wydaje się być uszkodzone lub nie działać.

Artykuł 24

Monitorowanie i składanie sprawozdań dotyczących działalności połowowej

1. Państwa Członkowskie wykorzystują dane otrzymane zgodnie z art. 18 I 23 ust. 1 do skutecznego monitorowania działalności połowowej statków rybackich państwa trzeciego.

2. Państwa Członkowskie zapewniają, że dane otrzymane od statków rybackich państwa trzeciego są zapisywane i przechowywane w formie danych komputerowych w terminie trzech lat.

3. Państwa Członkowskie bezzwłocznie informują Komisję, jeżeli statek nie spełnia zasad zawartych w tym rozdziale.

ROZDZIAŁ V

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 25

Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 1489/97 traci moc z dniem 1 stycznia 2004 r.

Odniesienia do uchylonego rozporządzenia traktowane są tak jak odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytywane są zgodnie z tabelą korelacji zamieszczoną w załączniku III.

Artykuł 26

Wejście w życie i zakres zastosowania

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Stosuje się od dnia 1 stycznia 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 grudnia 2003 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Format wymiany danych elektronicznych przesyłanych do Państwa Członkowskiego strefy przybrzeżnej

A. Treść raportu dotyczącego położenia

Element danych	Kod pola	Obowiązkowe/ opcyjne	Uwagi
Wpis początkowy	SR	OB	Szczegóły systemu; wskazuje początek wpisu
Adres	AD	OB	Szczegóły wiadomości; miejsce przeznaczenia; Państwo Członkowskie strefy przybrzeżnej kod kraju Alpha - 3 ISO
Rodzaj wiadomości	TM	OB	Szczegóły wiadomości; rodzaj wiadomości, „POS”
Radiowy sygnał wywoławczy	RC	OB	Szczegóły wpisu do rejestru statku
Nr rejsu	TN	OP	Szczegóły działalności; numer seryjny rejsu połowowego w roku bieżącym
Nazwa statku	NA	OP	Szczegóły wpisu do rejestru statku
Wewnętrzny numer odniesienia	IR	OP (1)	Szczegóły wpisu do rejestru statku. Unikalny numer statku według kodu państwa bandery Alpha-3 ISO wraz z numerem
Zewnętrzny numer wpisu do rejestru	XR	OP	Szczegóły wpisu do rejestru statku; boczny numer statku
Szerokość geograficzna (liczba dziesiętna)	LT	OB	Szczegóły działalności; położenie w momencie przesyłania danych
Długość geograficzna (liczba dziesiętna)	LG	OB	Szczegóły działalności; położenie w momencie przesyłania danych
Prędkość	SP	OB (2)	Prędkość statku w dziesiętnych węzła
Kurs	CO	OB (2)	Kurs statku w 360° skali
Data	DA	OB	Szczegóły komunikatu; data przesłania danych
Godzina	TI	OB	Szczegóły wiadomości: data przesłania danych
Koniec wpisu	ER	OB	Szczegóły systemu; wskazuje koniec wpisu

(1) Obowiązkowe dla statków rybackich Wspólnoty

(2) Opcyjnie do dnia 31 grudnia 2005 r.

B. Struktura raportu dotyczącego położenia

Każde przesyłanie danych ma następującą strukturę:

— podwójny ukośnik (//) oraz litery „SR” wskazują początek komunikatu,

— podwójny ukośnik (//) oraz kod pola wskazują początek elementu danych,

— pojedynczy ukośnik (/) oddziela kod pola od daty,

— pary danych są oddzielone spacją,

— litery „ER” oraz podwójny ukośnik (//) wskazują koniec wpisu.

C. Definicja elementów danych

Kategoria	Element danych	Kod pola	Typ	Treść	Definicje
Szczegóły systemu	Początek wpisu	SR			Wskazuje początek wpisu
	Koniec wpisu	ER			Wskazuje koniec wpisu
Szczegóły komunikatu	Adres miejsca przeznaczenia	AD	Litera*3	Adres ISO- 3166	Adres strony odbierającej komunikat
	Rodzaj komunikatu	TM	Litera*3	Kod	Pierwsze trzy litery rodzaju komunikatu
	Data	DA	Cyfra*8	RRRRMMDD	Rok, miesiąc i dzień
	Godzina	TI	Cyfra*4	GGMM	Godzina i minuty w UTC
Szczegóły wpisu do rejestru statku	Radiowy sygnał wywoławczy	RC	Litera*7	Kod IRCS	Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku
	Nazwa statku	NA	Litera*30	ISO 8859,1	Nazwa statku
	Zewnętrzny wpis do rejestru	XR	Litera*14	ISO 8859,1	Boczny numer statku
	Wewnętrzny numer odniesienia	IR	Litera*3 Cyfra*9	ISO-3166 + maks. 9N	Unikalny numer statku przyznany przez Państwo bandery zgodnie z rejestracją
Szczegóły działalności	Szerokość geograficzna (liczba dziesiętna)	LT	Litera*7	+/-DD.ddd	Wartość ujemna, jeżeli szerokość dotyczy półkuli południowej [1](WGS84)
	Długość geograficzna (liczba dziesiętna)	LG	Litera*8	+/-DDD.ddd	Wartość ujemna, jeżeli długość geograficzna dotyczy zachodniej półkuli [1](WGS84)
	Prędkość	SP	Cyfra*3	Węzły*10	np.//SP/105 = 10,5 węzłów
	Kurs	CO	Cyfra*3	360 stopniowa skala	np.//CO/270 = 270°
	Nr kursu	TN	Cyfra*3	001–999	Nr kursu połowowego w bieżącym roku

[1] Nie wymaga się przesyłania znaku plus (+), początkowe zera można pominąć.

ZAŁĄCZNIK II

Właściwe organy

BELGIË/BELGIQUE

Nazwa:	Dienst voor de Zeevisserij Administratief Centrum
Adres:	Vrijhavenstraat 5 B-8400 Oostende
Telefon:	(32-59) 50 89 66 — 51 29 94
Faks:	(32-59) 51 45 57 — 51 45 57
Teleks:	81075 dzvost
X25:	206 259 020 63
e-mail:	Dienst.Zeevisserij@ewbl.vlaanderen.be VMS.Oostende@wol.be

DANMARK

Nazwa:	Fiskeridirektoratet
Adres:	Stormgade 2 DK-1470 København K
Telefon:	(45) 33 96 36 09
Faks:	(45) 33 96 39 00
Teleks:	16144 fm dk
X.25:	238 201 023 8535 (til Fiskeridirektoratet) 238 201 023 853 (fra Fiskeridirektoratet)
e-mail:	sat@fd.dk

DEUTSCHLAND

Nazwa:	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Adres:	Palmaille 9 D-22767 Hamburg
Telefon:	(49-40) 38905-173/38905-180
Faks:	(49-40) 38905-128/38905-160
Teleks:	0214/763
X.25:	0 262 45 4001 20221
e-mail:	bettina.gromke@ble.de

ΕΛΛΑΣ

Nazwa:	Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας/Διεύθυνση Λιμενικής Αστυνομίας Γ (Αλιείας)
Adres:	Γρ. Λαμπράκη 150 EL-18518 Πειραιάς
Telefon:	(30-210) 4519901 — 4191308 — 4513657
Faks:	(30-210) 4191561 — 4285466
Teleks:	212239 - 212273
X.25:	02023 - 22100047
e-mail:	vms@mail.yen.gr, demos@yen.gr

ESPAÑA

Nazwa:	Secretaría General de Pesca Marítima
Adres:	Paseo de la Castellana no 112 ES-28046 Madryd
Telefon:	(34) 913 47 17 50
Faks:	(34) 913 47 15 44
X.25:	21453150315802
e-mail:	csp@mapya.es

FRANCE

Nazwa:	Cross Atlantique
Adres:	Château de la Garenne Avenue Louis Bougo F-56410 Etel
Telefon:	(33) 297 55 35 35
Faks:	(33) 297 55 49 34
Teleks:	95 05 19

IRELAND

Nazwa:	Fisheries Monitoring Centre Naval Base
Adres:	Haulbowline Co. Cork Ireland
Telefon:	(353-21) 486 48 30 — 486 48 31 — 486 49 66 — 486 49 70 — 437 87 52 (24 hr)
Faks:	(353-21) 437 80 96
X.25:	272 440 520 023
e-mail:	nscstaff@eircom.net or fmcvmsst@eircom.net

ITALIA

Nazwa:	Comando generale del Corpo delle capitanerie di porto — Guardia costiera
Adres:	Viale dell'Arte n. 16 I-00144 Roma
Telefon:	(39) 06 59 23 569 — 59 24 145 — 59 08 45 27
Faks:	(39) 06 59 22 737 — 59 08 47 93
Teleks:	(39) 06 61 41 56 — 61 41 03 — 61 11 72
e-mail:	cogecap3@flashnet.it

NEDERLAND

Nazwa:	Algemene Inspectiedienst
Adres:	Poststraat 15 Postbus 234 6461 AW Kerkrade Niderlandy
Telefon:	(31-45) 546 62 22 (31-45) 546 62 30
Faks:	(31-45) 546 10 11
X.25:	0204 14444605
e-mail:	meldkamer@minLnv.nl

PORTUGAL

Nazwa:	Direcção-Geral das Pescas e Aquicultura
Adres:	Av. de Brasília P-1400–038 Lizbona
Telefon:	(351-21) 302 51 00/302 51 90
Faks:	(351-21) 302 51 01
X.25:	268096110344

SUOMI/FINLAND

Nazwa:	Maa- ja metsätalousministeriö, kala- ja riistaosasto
Adres:	Mariankatu 23 FI-00170 Helsinki
Telefon:	(358-9) 16001
Faks:	(358-9) 16052640
X.25:	(0) 244 20100131
e-mail:	ali.lindahl@mmm.fi markku.nousiainen@mmm.fi

SVERIGE

Nazwa:	Fiskeriverket
Adres:	Box 423 S-401 26 Göteborg
Telefon:	(46-31) 743 03 00
Faks:	(46-31) 743 04 44
X.25:	2043 7 201034
e-mail:	fiskeriverket@fiskeriverket.se

UNITED KINGDOM

Nazwa:	Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Fisheries IV Division
Adres:	Nobel House, 17, Smith Square Londyn SW1P 3JR United Kingdom
Telefon:	(44-207) 270 8337 — Szkocja: (44-131) 244 6078
Faks:	(44-207) 238 6566
Teleks:	21274
X.25:	237 859 010 201
e-mail:	MAFF.OPS@defra.gsi.gov.uk

ZAŁĄCZNIK III

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 1489/97	Aktualne rozporządzenie
artykuł 1	artykuł 1
-	artykuł 2
-	artykuł 3
artykuł 2	-
-	artykuł 4
artykuł 3, ust. 1	artykuł 5, ust. 1
-	artykuł 5, ust. 2
-	artykuł 6
artykuł 3, ust. 2	artykuł 7
artykuł 3, ust. 3	artykuł 8, ust. 1
-	artykuł 8, ust. 2
Załącznik I:	artykuł 8, ust. 3
artykuł 3, ust. 4	artykuł 9
artykuł 4, ust. 1	artykuł 10, ust. 1
artykuł 4, ust. 2	artykuł 10, ust. 2
artykuł 4, ust. 3	artykuł 10, ust. 3
artykuł 4, ust. 4	artykuł 10, ust. 4
-	artykuł 10, ust. 5
artykuł 5	-
artykuł 6, ust. 1	artykuł 11, ust. 1
artykuł 6, ust. 2	artykuł 11, ust. 2 i 4
artykuł 6, ust. 3	artykuł 11, ust. 3
-	artykuł 12, ust. 1
-	artykuł 12, ust. 2
-	artykuł 12, ust. 3
-	artykuł 13, ust. 1
-	artykuł 13, ust. 2
-	artykuł 13, ust. 3
artykuł 7	artykuł 14, ust. 1
-	artykuł 14, ust. 2
artykuł 8	artykuł 15
artykuł 9	-
artykuł 10	artykuł 16
-	artykuł 17
-	artykuł 18
-	artykuł 19
-	artykuł 20
-	artykuł 21
-	artykuł 22
-	artykuł 23
-	artykuł 24
-	artykuł 25

Rozporządzenie (WE) nr 1489/97	Aktualne rozporządzenie
artykuł 11	artykuł 26
Załącznik I	-
Załącznik II	Załącznik I
Załącznik III	Załącznik II
-	Załącznik III